

- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 30% af basistolden;
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 15% af basistolden;
- ni år efter aftalens ikrafttræden afskaffes resterende told.

#### ARTIKEL 4

1. Kvantitative importrestriktioner i Fællesskabet for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Bulgarien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Kvantitative importrestriktioner i Bulgarien for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

#### ARTIKEL 5

Hvis importen af bestemte stålprodukter med oprindelse hos en af parterne forårsager eller truer med at forårsage væsentlig skade for indenlandske producenter af tilsvarende produkter eller alvorlige forstyrrelser af den anden parts stålmarked i en periode svarende til den periode for afvigelse med hensyn til subsidier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, og under hensyntagen til den følsomhed, som kendetegner stålmarkedet, indleder parterne omgående konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Indtil en sådan løsning

foreligger og uanset andre bestemmelser i aftalen, særlig artikel 31 og 34, kan den importerende part, når usædvanlige omstændigheder gør det påkrævet at gribe ind omgående, straks vedtage sådanne kvantitative eller andre løsninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og som er i overensstemmelse med den pågældende parts internationale og multilaterale forpligtelser.

### KAPITEL II

#### EKSF-kulprodukter

#### ARTIKEL 6

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Bulgarien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- 1) den 1. januar 1994 nedsættes alle toldsatser til 50% af basistolden;
- 2) den 31. december 1995 afskaffes resterende told.

#### ARTIKEL 7

Gældende importtold i Bulgarien på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes gradvis som fastsat i artikel 11 i aftalen:

- for de produkter, der er opført i bilag II til denne protokol, afskaffes alle toldsatser på tidspunktet for aftalens ikrafttræden;
- for de produkter, der er opført i bilag IV til denne protokol, afskaffes alle toldsatser som fastsat i artikel 11, stk. 3, i aftalen.

#### ARTIKEL 8

1. Gældende kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning i Fællesskabet for EKSF-kulprodukter med oprindelse i Bulgarien afskaffes senest et år efter aftalens ikrafttræden med undtagelse af dem, der vedrører de i bilag V beskrevne produkter og regioner, som afskaffes senest fire år efter aftalens ikrafttræden.

2. Gældende kvantitative importrestriktioner i Bulgarien for kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

### KAPITEL III

#### Fælles bestemmelser

#### ARTIKEL 9

1. Følgende er uforenelig med aftalens rette funktion, i det omfang det påvirker samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien:

- i) alle aftaler, som bevirker et samarbejde eller en koncentration mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis mellem virksomheder, som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen,
- ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Bulgariens område eller en væsentlig del heraf,
- iii) offentlig støtte under enhver tænkelig form,